

LOU GALETOU

Troisième annada ■ Limerô 4
lou limerô : Hue sôs (novei per me)
Abounamen : un écu de 5 francs

ABRI 1937

Direci, redaci, administraci : 21, ruo d'Aisso, Limoges :: Téléphone 58.46 "Per dehaignâ tous Lemouzis"

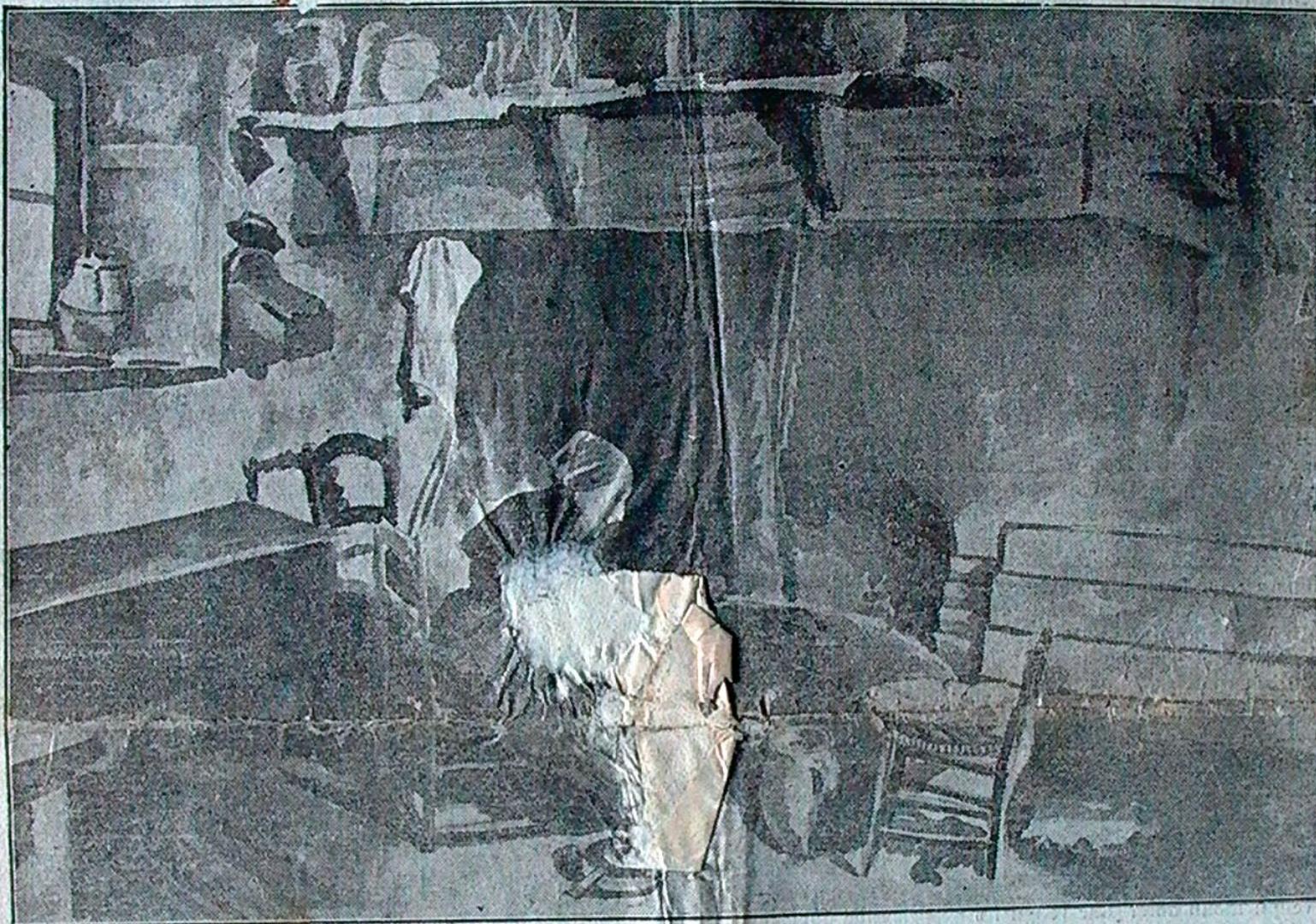


Photo Jové

Qu'ei dins no vieillo galetieiro qu'un fai tous meilleurs galetous !

Veiqui lo pâto dau galetou d'ABRI :

LO NE DE MALHUR	EMILE RUCHAUD.
COUMO BOURASSOU FOGUE LO GUERO	LOU VIEI MARSAU.
MO BARJEIRO	F. RICHARD.
LOUS DOUS MOUSSURS.	JEAN REBIER.
LOU PAYAMEN	FRANCÈS.

LO MEZELI N'EI PAS BÉITIO	JEAN DE GLANO.
LOU SALUT DE PORC	-
LOUS PERPAUS DE LA LAVEIRIS.	L'ORELHO DE LEBRE
LO LEISSOU DE GRAMMAIRO.	JAN DAU POUN.
PER LEGI.	

NO BRAVO TROBO — LO COOU DAU CHE

A NOTREIS ABOUNAS

Quant v'autreis verrez sur votre journâu un cachet bleu que dit : VOTRE ABONNEMENT FINIT AVEC CE NUMÉRO, ne perdez pas de tem, mettez 10 timbreis de 10 sôs dins n'envelopo e votro adresso e ranvouyâ lou tout au Directeur dau "GALETOU", 21, rue d'Aixe, Limoges, autromen lou journau ne riborio pas !

BEVEZ LOUS NUVEUS
SODAS LAPLAGNE
 Pur sucre - Digestifs - Rafraîchissants

Queto ve lou Printem ei xiba ! Qu'ei lo sason de las baladas.
 Faut se mettre fier...
 Per essei fier et fa caprice a las piroundelas faut n'a troubâ.

Paul DUMONT, Tailleur
 13, boulevard Victor-Hugo LIMOGES

LO NE DE MALMUR

Iò vau voù racontâ un tour
 D'un ancien coumi-vouyajour.
 Ne me demandâ pà soun nou :
 L'ai oblidâ per tout de boun.
 Y'o cinquant'an, din queu meitiei,
 I ne fojan pà coumo ahuei.
 I ne vijan pà d'automobile
 Per roulâ sei se fâ de bilo,
 En d'un chovau e no voituro
 Lo routo suven èrio duro.
 Lou vouyajour, mai d'uno ve,
 Èrio en chomi en pleno né.
 Leidoun, no né, din lou mei d'ò,
 Din un chomi trover bô,
 Notr' ôme, que fojo vouyage
 Se troube surprise per n'orage,
 N'orage fô, a tout cossâ
 Riba presque sei s'anounçâ.
 En re de ten, lòu ceu, lo téro
 Fugueren sur lou pe de guero.
 Lou ven coueijavo lòu piniei.
 L'avero tounbay' a ple sei.
 Lou touner co sur co petavo.
 Fojo bru coumo din no cavo,
 Cap' n'fusio, et canqui' elclar.
 Que lou chovau, din lou soussa,
 Ne guesso pà tout brodossa.
 Lou coundutour, tout eblosi,
 Ogue tot perdu soun chomi.
 Pâ un obri, pâ no meijou
 Per sorâ lou paubre garçou.
 O se disse : « Ah ! sei foutu.
 » Veiqui moun dorei jour vengu ! »
 Just'a queu momen lou touner,
 En fosan un sobba d'enfer,
 Toumbe tout prei sur un chaten,
 Ma echieire en meimo ten
 No pito meijou de bigouei,
 Coum'un champognò din un bouei.
 L'ôme fugue tò a lo porto
 E tobute de bouno sorto.
 Un viei s'en vengue li débri.
 « Brav' ôme, boillâ me n'obri.
 » Visâ : i'ai mossâ tout l'orage !
 » Sei trôca. N'ai pû de courage. »
 — Paubre garçou, disse lou viei.
 » Segur que per un ten poriei
 » Foudrio vel lo coudenô voro
 » Per leissa un chretien desfôro.
 Lou chovau, vite detola.

Fugue mettu à l'assola
 Di n'angar, E lou vouyajour
 Gue soun lugeomen a soun tour :
 Lo pito chambro dô prumier.
 Juste sur lo tête dô viei.
 Is coueijovan din lo cousinno,
 En bâ, coumo co se devino.
 Per nâ en haut, foullo possa
 Châ lòu dôu viei : qu'orio tourça.
 L'y vio un lie e no coumèdo,
 Un rousi a l'ancieino môdo.
 Co manquavo plo de counfor.
 « Il fait meilleur là que delhors ! »
 Se pense l'ôme tout counten.
 O deurmigne en re de ten.
 Mâ veiqui que n'autro misero
 Vengue lou chavignâ d'enguero.
 Din soun ventre, qu'ei no doulour
 Que lou reveillo, tout en chouour.
 Lo coulico tor sou budeu.
 Qu'ei lou melou d'arsei, beleu !
 Co praisso ! O sauto per téro.
 Pâ de toupi ! Ah ! fi de louéro.
 O vò luchâ : trop mouilledo.
 Là humela ne prenev pâ !
 Dovoia r' nevetna lou
 E co pleu toujour a p' sei !
 Co praisso ! Lo doulour lou fisso.
 En gémâ, soran lo coulisseo,
 A jonouei, coum' un grô gropau,
 O chercho pertout l'oribau.
 O veu qu'ò vaj' ess' obligea
 De s'eisinâ sur lou phacha !
 Eibe nou ! so mo que foussino,
 Sôu lou lie trôbo ne leirino,
 N'erpeço de gran parroulé
 D'un ju lipron d'rei quart ple.
 Eitobe, moussin lo coulico
 Gue deque voujida so boutico.
 E, sei menti, nade iò dire,
 Que co ne fugue pâ per rire.
 Guessâ di un co de conou,
 Quand ô partigie, lou melou !
 Lou vouyajour, en soun petar,
 Fojo lou tonner sei elclar.
 E lòu gcelon de lo triaillo
 Tounbovan duri coumo mitraillo.
 Co fojo sôta do bessin
 L'aigo gras, qu'orio dedin,
 E lo grôsso luno crebado
 N'en fugue touto einoundado.

O n'y fogue pâ attenci
 E choile quel' operoci,
 Que ne bailllo gaire d'ônour,
 Mâ fait tan de be que d'ôdour.
 Bien a l'aise, bien soulogea,
 Nôtr' ôme se tourne coueija,
 E ne li fogue pâ lounten
 Per s'endermi chau et counten.
 Ma, lou mandi, en se leyan,
 Ce qu'ò vigue l'effrede tan,
 Que de iò vei apercegu
 O cuje tounbâ sur lou cu,
 Mai qu'ò cregne deveni fô :
 So chomiso, mai sôu linçô,
 Sâ jorâ, sôu quitei moulei
 De san pertou érian rougei.
 A no fennu, co po ribâ.
 Mâ n'ôme... Co se counpres pâ !
 Perlan, y o pâ besoin d'ôracle.
 Per vau erpliquâ queu miracle.
 Lou vouyajour, en se pensan,
 Troube d'ente venio queu san.
 Aisadomen co se devino :
 Qu'orio lou ju de lo terrino !
 Nôtr' ôme, preissa de parti,
 Mette vivomen soun obi,
 Et s'en one, — pot' un osâ ! —
 En leissan qui so... sâ rosâ.
 Ma ô vici, per lou lugeomen
 Y ogue cen sô en poyomen !
 Cauquei mei aprei quel' ofâ
 O que l'occasi de possâ
 Dovan lo meijou dô dôu viei.
 O rentre lur dire bounsei.
 O lòu troube din lo cousinno.
 Ma lo vieillo fogue lo mino.
 Lo disse : « Si qu'ei per coueijâ,
 » Nou ne poden pâ vau lugeâ.
 Lo meijou n'ai pâ no pitau
 Qu'ayei vou per sanna entau
 Co n'ai pas bien vou n'en repounde
 » De se mouquâ dô paubre moundé ! »
 En s'ercusan, lou vouyajour
 Racounte alors sei detour
 Coumo lo meichante noturo
 Li vio fa vei quel' aventuro.
 Leidoun lou viei, entre sâ den
 Crache, et disse simplomen :
 « Iò te iò vio plo di, Rouberdo,
 » Que lòu houdin sentian lo mérdo ! »

Emile RUCHAUD.

Chaz

J. CAMUS, 4, Boulevard Louis-Blanc (Tél. 59-89)

n'io tout ce que fan per lous amatours de T. S. F.

En soun G. M. R. un auyo tort, un conpresnt tort, lou
francei mai lou patouei.

Lo Mili avio balia rendez-vous diomen à 3 hours dins lous
 bos, au Grand Jeantou de lo Lando. Lou Grand Jeantou ribet
 trop tard, lo Mili erio partida. Co li orio pâ arriba, si ô vio gu
 no moutro de chaz

Martial LAROUBIE, 13, Rue Barnet - LIMOGES
 un daus meilleurs relougers de lo villo.

Dins notre pais un minjo bien, mai un beau bien. Mâ per io troubâ meilleur fau minja dins de las chieitâ de porceleno de Limoges.
Las pus bravas sount be chaz
P. PASTAUD, Musée des Porcelaines, 14 à 18, rue Jules-Noriae
Naz veire soun **MUSÉE**, v'autreis li troubarez tout ce que nio de brave en fe de porceleno et v'autreis chôsirez a votre goût.



Peichadours ! Veiqui lo sasou ente fai boun se diverti au bord daus ris.
N'oblitez de nâ fâ un tour chaz **COLOUX** ente v'autreis troubarez tout ce que faut per rempli votro benato de braveis peissous.

COLOUX, rue Adrien-Dubouché.
Pour vous, Mesdames, poissons rouges, aquariums, bibelots.

Coumo Bourassou fogue lo guero

Di lou Galletou dô mei possa, vou ai parla de Bourassou, que trouble un jour, en mountan en villo, n'ôme de Neiçou « que vio fa lo guero coumo se ».

Co porei eitounen que Bourassou, que ne vio jomai mounta en chomi de fer, aye fa lo guero. — Vou vò bolia l'erplicoci :

L'ôme que Bourassou trouble se pelavo Nôni e, pâ mai que se, ne partigue se bâtre, per mour qui ne vian jomai eita soudar. I vian eita eizenta : Bourassou, rapor â sou pei que pudian a douâ legâ; l'autre, Nôni, que ne vejo pa mai qu'uno taupo.

Lou mounde se foutian de i e lou pelovan « Lou doû enbusca ». Co lour fojo tan deipiei ! I se fojan pâ veire beuco e se troubovan soulomen per na beure di no pit' ôberjo ente li vio un piti vi que chôfâvo lo peitreno. Un diômen ô sei, qu'i vian begu mai que de rosou, i se tenian per lou bra per podei rentra châ i. Bourassou li vejo ma a meita, e Nôni li vejo pû re. Entau i tounberen di un crô ent' un vio rocha n'aubre, e guèren dô mau a n'en serti. I erian tout' endechâ e ple de marno. Bourassou vio lou nâ engrôgna e Nôni vio so mo que sannâvô. Quant i fugueren d'en pei sur lo routo, Bourassou disse :

— Io crebe de se.

— Nan châ Botisto, reipounde Nôni ; nou beuran boutello e nou nou pôsoran.

Loû veiqui parti. O bou d'un momen, Bourassou que jemmavo, disse :

— Fe de Di ! ne sente pû moû pei.

— Tâ de lo chanço, chorougnou, tourne Nôni. Si tu iô sentiâ, co ne sirio pâ lo rôso.

Quant i rentrerent cha Botisto, ente li vio tou ple de mounde, i fugueren bien reçobu. Un se mette de credâ :

— Ah ! visa qui doû sâlei. D'ente venen-t-i ?

— Foutei-loû defôro !

Bourassou tounbe sur no sêlo e, boran lou ci à meita, s'esplique :

— Brave mounde, disse-t-eu, nou soun doû poilu qu'an fa lo guero. Nou venen de lo Marno.

— Mâ co se veu, disserent-i tou en creban de rire.

— Meimo que nou an coulena di un crô d'obu, countu-

gne Bourassou, sai nouma cbumandan, e veiqui moun capitâni, en mountran Nôni. Si lo guero vio dura, i m'orian nouma generau.

Loû doû sodoulau amuseren châ Botisto penden mai d'un'ouro. Aprei, i partiguèrent, se tenen toujour per lou bra e, deipei queu jour, quant'un lou vejo de croupogno, un dijò : Veiqui lou doû qu'an fa lo guero.

LOU VIEI MARSAU.

No bravo trôbo

L'autre sei, un chauffeur que vio mena un voyajour en villo, tournet prenci so plago lou loun d'au trottoir.

Sitôt planta, ô saguet lou tour de so voituro per mour de veire si re ne delincavo.

Tras lo glaço, ô viguet caucore de negre sur lou tapis. O debriguet, viset mier et credet :

— Ah ! lou saligaud !

O tournei mounta en voituro et filet cliaz lou commissari.

— Venez veire, disset-eu au sergent de villo qu'orio de plantoun, venez veire ce qu'un voyajour m'o laissa dins moun auto !

Lou sergent de villo se preimet, viset, sinet et repoundet tout bounomen :

— Oui, l'eï bravo, mo fe, mai bien parfumado... Eh be, moun ami, dins un an et un jour, si degù n'o vengu lo reclamâ, lo siro per vous.

Et ô baret lo pourtieiro.

V'autreis az plo tous devina ce que qu'orio !

LO COOU DO CHE

Lo gento pito Ritou qu'eï bonno chaz daus bourgeois de Limoges l'autre jour dins lou tramway. Un brave pítit che, tout frisa, dermio sur sous janoueis.

Un jône galurau se siclet tout prei d'ello et se mettel de lo visa et de li fâ de las sicadas.

Lo Ritou ne fosio pas tenci, lo caressavo lou pítit che.

A la fi, lou gaillard li parlet : « — Oh ! voudrio trop eissei à lo plaço de queu che ! » disset-eu en fasan lou mignard.

— Vous ne siriaz pas bien avança, moussur, répondet lo pito, lou menet chaz lou veterinari per li fâ coupâ lo couo !

Las liquours las pus finas, los aperitifs los pus sabourous, lou rhum JAMA, qu'un pelo lou « chasso-grippo », lou FEUILLANTINE, lou ROYAL (aperitif fraises et framboise), lou ROYALS (cacao et vanille) se trouben chaz

LAFARGE-REBOUL, 14, avenue Emile-Labussière

Qu'ei be per fâ plasei au GALETOU que Moussur Paul Jouhaud fai de lo reclamo sur notre journal : è n'or gro metier.
Tout lou mounde lou counsei, qu'ei un brave home, aisa parlâ, plasen et moucandier et round en affâ. Nâ li chatâ n'automobile, no T. S. F., o be lou gaz Butane, v'autreis ne sirez pas troumpas et o vous faro daus prix cunvenables.

ÉTABLISSEMENTS JOUHAUD, RUE GUSTAVE-NADAUD, TÉLÉPH 54-25
LA MAISON DES "FORD"

MO BARJEIRO

Lo barjeiro que m'o tenta,
Vrai, n'y o pâ so porieiro
Dî aucun de quetei coutâ,
Ni dî lo Franço entiero :
L'o tan d'esperi
Coomo Bozeri ;
M'armo ! l'ei si coqueto !
Tou lou avoucâ
Soun dô eindcâ
Oprei de mo Joneto.

De lo veire un ei tan rovi
Qu'un ne po pâ mai etre.
Lo parlorio mo fe leti
Tobe que notrei peitre.
N'y o pâ de doctour
Que balie lou tour
Coomo eilo a d'uno istorio ;
Per bien joquetâ
E bien perposû
Eilo soulo o lo glorio.

Per lou gouver d'uno meijou
Lo vau tou l'or d'Espanio.
Quan lo charmèno 'no toueison
Diria pâ que l'y manio.
Quan ve per cosei,
Fo veire sou dêi :
M'armo ! co se deimèno !
L'o plo pû tò fa
Cen porei de bâ
Qu'uno autre 'no doujèno.

Avan lo piqueto do jour
L'o boueifa so cousinio,
Fai beleu mai de trento tour,
Mei tou a soun eisino ;
Lo lucha soun fe,
L'autrâ soun o lie,
Que so soupo ei mountado ;
Quan nou soun levâ,
L'o souven fila
No demiei couneliado.

Quan ve lo sozou de fâ 'nâ
Lo fourcho e lo focilio,
L'o fo veire se demenâ :
Co n'ai pâ mâ 'no filio ;
Mâ, dî quio meitiei,
Co n'y o pâ d'oubriei
Que paiche tenei teito.
Per moudelounâ,
Meidre, jovelâ,
Lo semblo 'no tempeito.

Eil'o sen cô mai de bentâ,
L'eï cen vê pû eimabilo
Que là fodâ divinitâ
Qu'i vantem dî lo fablo ;
E l'o de là den
Ciliarâ coumo arjen ;
So boucho ei pu vermelio
Que n'eï lou courau,
N'ai de vu de tau :
Qu'eï 'no vraijo mervelio.

Io deve bientô l'eipousâ,
E mai d'un s'en desolo ;
Mâ eilo n'eï per lour nâ :
Qu'eï se que mo counsolô,
L'o jura so fe
Que d'autre que me
Ne l'oro per counpanio ;
Qu'i ne venian pâ
Lo me trâ-tournâ,
Obe n'orian moranio.

Io ne sai pâ un querelou
Coomo certeno boualio :
Mâ n'aime pâ lo deirosou,
E n'entende pâ ralio :
Ausi per mo fe,
Si cauqu'un l'y ve
Coressâ mo Joneto,
Io l'eitrlorai,
Forai beleu mai,
Li cossorai lo teito.

Lo Joneto qu'ai tan vanta
Prei de voû domoueiselo,
Co n'eï mâ uno soleta ;
Voû sei cen vê pû belo,
V'ovei mai d'eime
Dî lou piti de,
Que l'o n'o dî so teijo :
Si èro grô senior,
Voû forio mo cour
Plutô qu'a mo Joneto.

Mâ ne sai mâ un grô peisan,
Un lourdau de vilaje,
E voû fô un ome puissan
E d'un grô eiritaje.
Per que qu'eï entau,
A Dî siâ, m'en vau
Retroubâ mo Joneto ;
Voû souâte d'onour
Que d'un grô senior
Voû paichâ fâ empieito.

F. RICHARD.

Per la feitas de Pentegouto fô fâ pod fi, vous fau de lo bravo chaussuro. — Naz veire chez HENRY, 42, rue Jean-Jaurès, Limoges
LA CHAUSSURE QUI DURE

Si v'autreis ne venez pas vous billâ chaz nous... v'autreis li vendrez, car v'autreis siriaz lous soûs à ne pâ coumptre nei que nous venden 30 per cen meilleur marcha qu'ailleurs et si boun.

Nous pouden l'y riba en vendant diretamen ô clients.

CONCHON-QUINETTE, 42, rue Jean-Jaurés, Limoges

Lo pu grando meijou daus habillamens per l'HOME, LO FENNO, LOUS PITIS.
Rayon spécial de Vêtements et Robes pour cérémonies.

Lous dous Moussurs

Qu'ero no rento : per Nodau
Lou vicj bourgei dau Mas-Roudau
Baillavo au curé soun etreno,
Per moun armo, un brave presen,
Dau lard pleja dins no coudeno,
Un gente Monssur de treis cents,
Bas de cul et pûri de graisso,
Coum'is lous pougnen dau biais d'Aisso.
(Chaz nous, lou porc s'apelo entau
Et qu'en chafre li vaî pas maû,
Per mour qu'o soubro lo bacado,
Qu'o rouflo touto lo journado
Et passo soun tem, per mo fe,
Beleu mier que vous maîs que me.)

Veiqui dounç qu'uno bonn'annado
Lou bourgei, qu'ero moucandier,
Faguet veni soun metadier.
« Prens to bôjo lo mier barado,
De païlo garni bien lou Jiet.
Qu'eï per l'etreno dau curé,
Jamais o n'o gu tant de chanço,
Vole li doublâ soun bounhur,
Ujan co siro l'aboundanço :
O vai recebre dous Moussurs ! »
— Dous moussurs ! o vai be trop rire !
— Pas tant que me, laiso me dire,
Talo vite lou toumbareu
Et vague devant lou châteu.

N'houro pus tard au presbytâri
Lou peitre disio soun berbiari
Quant ô vignet veni Guillen.
« Tu seis riba, co n'eï maîs bien !
Toun maître ei toujours trop aimable,
Vais decherjâ devant l'étable,
Que nous lou yejan, queu moussur.
O-t-eu dau lard, ei-t-eu madur ? »

« Ujan, l'io deque fâ ripaillo,
Disset Guillen, en coualevan.
N'en mene dous, maîs qu'an plo fam !
Visûs-lous, concijas dins lo païlo.
— Qu'aure-iô ? Tu n'en menas dous ?
Tiro vite lou baradoù ! »

Din's lo bôjo co s'eibrilâvo,
Et lou boun curé se preimâvo
Quant ô vignet — moun Di, Segnour ! —
Se debouerâ tras lo leitiero
Et se roulâ dins lo charriero
Lou bourgei mais soun regissour.
Tout lou mounde s'epoufidâvo,
Et tout en déjalant soûs biôs
Lou paï Guillen s'erachanâvo
A fâ petâ soun bord de cô.
Lou peitre n'avio lo vou raûcho
Et se rendâvo a tous lous saints,
Mas li foulio fâ lou plasen.
O courquet prevent so paûcho :
« Qu'eï Guillen que ribo chaz nous,
Et que ne ribo pas tout soû.
O meno dous moussurs, mo drollo,
Mas co n'eï gro dîns no peirôlo
Que faut lour fâ lou marendou.
Doinbo-iô bien et fais n'en prou ! »

« Co siro fa, disset lo fillo
Qu'avio coupri tout de travers.
Iô n'ai pas lo teijo a l'envers
Et iô ne sais pas no bredillo.
Co n'eï pas d'ei mandi, segur,
Que sabe tundî lous moussurs.
A miejour is faran boumbanço,
S'is sount dous n'en mettraî per dous.
Dins lou coudert permenâ-lous
Tant que vaû doublâ lour pitanco.
D'ailleurs, per lous fâ marendâ
Dins lo cour sertirâ credâ. »

Co fuguet vrai. Davant lo porto,
Coumo sounavo lou miejour,
Plantado au mitan de lo cour,
Lo credavo d'uno vou fortô,
Et lous bourgeois qu'aviant prei l'air
Darrei meijou, dins lou coudert,
Lo vigueren, jout etounâdo,
Que lour parâvo a bont de bras
En disant : biri, biri, ta...
Douâs peirouladâs de bacado !

Jean REBIER.

Quand lou vi ei boun beuria quand n'auria pas se.
Si vauireis voulez de boun vi, baillâ votre pratico à...

René JACQUET

Soun vi, qu'eï de las chansouns en boulelliâs !

60, avenue Adrien-Tarrade
LIMOGES TEL. 42.93

Per essei tranquille dins lo meijou fô que lous pittis s'amusan. Is s'amusaran, segur, si v'autreis lour chata chaz
J.-B. PENOT, 11, rue Elie-Berthet. — Téléphone 58-26
BIMBELOTERIE LIMOUSINE
daus trens, de las autos, daus soudars, de la poupeis, et tant
d'autras besugnas que fant glasei au quitei grands.

Nio pus mouyen de serti sei paraplu. N'en fô toujours un et
salide per mour que lou ven dou devirorios. Nas chaz

F. GARNIER, successeur de PEJOUT

8, rue Haute-Vienne,
a Limoges, v'autreis sirez bien servi.
O ven aussi de las cannas mai de l'ombrelas per l'eti.

Lou payamen

Cadirou de lo Miraudio erio à la ballado de Sen-Pau.

Qu'ei no bravo ballado, per moun armo.

Nio dessaique de baraques : daus tirs, daus viradours, daus bounbouniers, daus chavaux de bouei... de tout, de tout. Lous bals ne manquen pas noun plus, qu'ei un plasei de l'y dansâ : las drôlas sount gentas, et fieras... fau veire ; l'an daus oueis a fâ perdre lo teito.

Cadirou lo perdet si be, que, l'en ser, per marendâ, ô ne vio pus lou sô.

Pertant, ô crevavo de fam.

Bah ! se disset-eu, passarai crequ'abe lo journado sei minja.

Ma co li vio coupa l'entrin.

En s'etotinançant dins lo ballado, ô passet devant chaz Giraudeu : qu'ero plet de mounde que beviant et minjavant. Is viant tous l'er si countens, si hurous, ce qu'is viant devant is avio l'er si boun que moun. Cadirou ne pouquet pus l'y tenei. O rentret, se siclet et se faguet servi un boun repas.

O ne leisset re dins lous plats et beguet trei chapinas.

Quand ô fuguet bien tundi, ô faguet veni lou patrou et tout en fasant semblant de cherchâ soun porto-mounudo ô disset :

— Qu'ei un boun métier que vous az qui. Visaz me queu mounde ! Vous devez gagnâ gro d'argen !

— Moun Di, co ne vai pas trop mau, surtout daus jours coumo ahuei. Mâ, si tout lou mounde payavo bien co sirio denguerâ meilleur.

— Ah ! tout lou mounde ne payo pas bien ?

— Noun gro, malhurousadomen !

— Et... que fâ-vous quand un ne payo pâs ?

— Que diable volez-vous que fase ? Lous foute à lo porto-en-d'un boun cop de ped dins lou cu.

Sei re pus dire, Cadirou se dresso, viro soun echino, se corbo un pau, levo so blouso et dit :

— Eh be, dounc, payaz-vous d'abord !

FRANCÈS.

Lous astronômes daus journaus se trouïpen suven, mas lous barometreis se trouïpen pas, surtout quant is venen d'uno meijou de confianço coumo

GAUTHIER-LAVIGNE,
13, rue Saint-Martial, Limoges. Téléphone 51-63

Conrez-li n'en chatâ un avant de comenga las fauchasous : o vous faro plo gagnâ ce qu'o couto.

Lo Mezeli n'ei pas beito

Lo mai Mimirou lavavo lo bujâdo chaz lou Vinatier.

— Vous n'aurez pas brave tem, li disset lo pauchon qu'is pelen Mezeli. Crese que co vai fâ orage. Qu'ei moun patrou que iò o dit. O io legi dins n'erpeço de pendulo roundo qu'ei pendudo contre lou mur et qu'o pelo un decametre.

Dins queu momen quaucu se mettet de rire, et las douas fennas en levant lo teito vigueren lou grand Marcillou dau mas de lo Loutro qu'ero sur lous teuleis et qu'etacho dau fil d'archau apres lo chaminado. (Entre n'autreis qu'ero per etachâ n'anteno de T. S. F.)

— Que diable grattas-tu dins quelo chaminado, grand de lesei ? faguet lo Mezeli.

— lo etende dau fil d'archau per fâ secha lou linge !

— Si qu'ei entau, diset lo mai Mimirou, iò baille mo demecî Faro sechâ lou linge qui voudro !

— Bouei, Mimirou, ne t'eicoutez pas, faguet lo Mezeli, vous vesez be que co n'ei mas un grand moucandier !

Mas las li se fiavan pas et las neran iò dire a lo feno d'au Vinatier que lour baillet l'explicaef.

— Qu'ei per fâ marchâ lo musico qu'ei dins lo bouetio sur lo coumôdo.

— Et lous musiciens, patrouno, ente lous metttrias-vous ?

— A chavan sur lou fil d'archau !, faguet Marcillou que s'ebouliâvo de rire.

— Chabo-te, grand deipetrena, repoundet lo Mezeli. Te, mais lo patrouno, v'autreis vous mouquâs de nous. Mas co ne pren pas. Iò saï pu fino que v'autreis. Coumo qu'ei marqua sur lou decametre que ed vai fâ orage, lou pattion pren-sas precauels. O fai etachâ las chaminadas per que co las eboulie pas coumo l'iò dous ans lou jour d'au grand vent !

JAN DE GLANO.

LOUS PERPAUS DE LA LAVEIRIS

Lo CATI. — Que fait-t-eu de brave, volre Pierrachou ?

Lo MIOUN (en coulero). — Dî marcei ! ô eï trapa a legi lu journau, et lou fio d'au ceû toumborio sur lo meijou qu'o ne ciliorio pas mais qu'uno ecarabisso, qu'ei no bravo passi !

Lo CATI. — Mas, Mioun, o vous counto be ce qu'o legi de plasen...

Lo MIOUN. — De las ves, quant o eï bien luna. O me disio arsef qu'un home avio coupa so feno a boucis et l'avio barado dins un crô de muraillo.

Lo CATI. — Eh be per moun armo ! o meritorio plo de nà puri en galero, lou couqui. Si so feno l'embeitiavo ô pondjo be fâ digorce.

Lo MIOUN. — Qu'ei ce que disio a Pierrickhou. Mas lous homeis se soutenen tous. O me repoundet : « Co couto char per digorçâ. Entau co ne couto re et qu'ei d'abord fa ! » O me parlavo aussi de queu rei d'Angleterre que faguet obliga de cassâ Juger per se maridâ...

Qu'ei be lou sabbat, faguet-eu, qu'un rei n'aye pas lou dret de prenei lo feno qu'o vò. Si erio rei lou diable m'emporte, voudrio chanjâ de feno tous lous jours. Entau verrio be quelo que... fario mier lo soupo !

L'ORELHO DE LEBRE.

Lou boun libréi !

S. place Fournier, LIMOGES

Téléph. 27.52

LIBRAIRIE PALISSON

E. DESVILLE, Succ.

Lou boun papiei !

No drollo que s'en vai en balado, bien maiado ei meta
maridado. Drollas courez vite chaz

QUEYROI, 7, boulevard Louis-Blanc, 7
LIMOGES

per maiâ votre parfaf.

Lou magasin ei toujours en brando de flour coumo un
vargef au mei de Maf !

Gn'io pâ de pû jentâ fennâ que là Limousina.
Mâ là soun lâ reinâ do mounde quand là pourten dô
ornemen de

chaz **VALÉRY, Bijoutier, 45, rue du Clocher**

Dî queu mogosin, dirîa que lou soulei ilusii lo n'a coumo
lou jour.

Lo lessou de grammaire

L'ADVERBE

L'adverbe a pour principal rôle de qualifier le verbe, comme l'adjectif qualifie le nom.

La langue limousine compte un grand nombre d'adverbes dont nous n'énumérons que les plus importants ou les plus employés, à titre d'exemple. On peut les répartir en quatre catégories :

1^e Adverbes de lieu :

EICI, ici ; AQUI, ici, beaucoup plus employé que le précédent dont le sens n'est d'ailleurs pas aussi précis. EN ÇAI ; EN LAI ; DE ÇAI ; DE LAI ; LAI. — LEN, ALEN, DELEN, ENLEN. — LI, y. Ex. : Io li vau, j'y vais. En, Ex. : Vai t'en, va t'en ; ordinairement, sous la forme NEN, Ex. : prenez nen, prenez en. — ENTE, où. Ex. : ente sei-tu ? DEFORO, DESSUR, DESSOU, DAVAN, DAREI, AUTOUR, AILLOURS, PREI, LOUEN.

2^e Adverbes de temps :

QUAN, quand. HUEI, aujourd'hui. YER (ayer). ARSEI, hier soir. PASSA-T-YER, avant-hier. DEMO, UJAN, cette année. ORO, maintenant, au moment où nous sommes. DEIJA, TOT, TARD, SOUVEN, AVAN, LOUNTEN.

Adverbes de quantité :

SI, TAN, AUTAN, GAMBE, UN PAU, UN PITI, PROU, BEUCO, PU, plus, MAI, MIN, TRO, TOUT, PRESQUE, MEMO.

3^e Adverbes de manière :

COUMO, BIEN, MAU, FORT, DRE, REDE, SEGUR. Et surtout, tout l'ensemble des adverbes qui se terminent en MEN : ESADAMEN, GRANDAMEN, etc... JAN DAU POUN.

Per legi

Au jour d'ahuei, chacun legi soun journaù, et coumo tous lous journaùs n'en parlen, v'autreis sabei jous qu'a l'occasi de l'Exposeti de 1937, vai eissei imprima un *Libre d'Or Lemouzi, Marche, Quercy, Perigord et VIIe Région Economique*.

« Lou Galetou » conseillo a sous amis de chatâ queu *Libre d'Or* que ne poudio pas eissei mier nounma : ô vaù soun pesant d'or.

Un li trôbo tout ce que faï lo beuta, lo curisita et lo richesso de notro countrâdo et jamais pus tant de braveis eimageis ! Ils sont beleu mais de cent qu'an aida fâ quen libre et vous repounde qu'ils saben fâ galoupâ lo be-negre sur lou papier. Chacun dins lour partido qu'ei de rudeis avoucats ! Co faï plasei de lour auvi vantâ notre païs. Is disen qu'ò ei lou pus beu dau mounde, et is iô disen talomen bien que lous étrangers siran be oblijas de iô creure.

Per eissei segur de vei queu *Libre d'Or* que siro pus tard per vôtres pitis-fils un si brave suveni, fazez-vous inscrire sans tardâ chaz n'importe quâ libraire dau païs, o be damandâ no feillo de souserici au « Comité Régional n° 6 de l'Exposition 1937, Chambre de Commerce, Limoges ». N'io mas lous souscriptours que lou reçôbran et lours noums sirant imprimas dins lou Libre.

Quant un ei bien chaussa un ei aisei et beicop pus fier.
La meilleur chaussuras et las pus bravas qu'ei be las

Chaussures BOURDEAU

4, Rue Pennevayre -- LIMOGES

Nas lis per essaya v'autreis sei segur de li tourna.

Lou salut de porc

— Madeli, disset Madamo Jolibois a so pauclo, vais-t-en queri chaz l'épicier un Port-Salut, et fais vite, per mour qu'ai dau mounde a dimâ...

— Coumo disez-vous, Madamo, un Port-Salut ? Quei be un trop vorre noum. Ne sabe pas si pourrai io dire.

— Figuro que tu saludâs un porc. D'ailleurs, l'épicier coumprendro be.

Tout lou loung dau chami, lo Madeli repetavo « Salut de porc, Port-Salut, salut de porc » et lo disset vite à l'épicier, en arribant :

— Bounjour, Moussur Milet, iô vene de lo part de notro Damo queri un salut de porc !

— Lou pâti Milet n'aimo pas qu'un se foute de se :

— Lou te vaù baillâ lou salut de porc, pilo salopo !, fagueteu.

Et lo paubro Madeli s'en tournet en puran dire a so damo que l'épicier se vio mei en coulero et l'avio foutudo a lo porto sei li baillâ lou salut de porc.

— Pilote malhrouoso, lou Port-Salut qu'ei dau froumage. Tourno virâ et fais mo coumeci.

Lo Madeli tourne chaz l'épicier :

Moussur, disset-lo, ercuzas-me, mo lingo se vio entrôpa : qu'ei dau froumage de porc que voullo.

— Mo paubro drollo, ne pode pas te contentâ, mas tu trouboras ce que tu voulais chaz lou charcutier.

Quant lo Madeli ribet au chateu, soun paquet en so mo, l'ero plo countento. Madamo Jolibois ero coumo sous invitâs et credet a so pauclo de servî a tablo. Per coumença, tout navo bien, mas quand lo disset de pourtâ lou froumage, lo Madeli poset sur lo tablo, bien pleja dins dau papier rousseu, un gros bouci de froumage de teito de porc !

JEAN DE GLANO.



Nous an tous meitie de valisas, de mallas. Las fennas an toutes daus sas. Per trouba tout co — brave, boun et pâ char — fô nâ à quelo addresso.

AU DEPART, MAROQUINERIE, VOYAGES

Rue Jean-Jaurès et angle Rue de la Terrasse. — Téléph. 57-90

Tu seis fier coumo un pelorabo Janissou !
 Tu preneis tous habis de noço per nà à lo feiro ?
 Tu te troumpas moun paubre Lionard... qu'ei daus habits
 de tous lous jours

Chaz DONY

en d'un viro mo un faî un moussur d'un touerau coumo
 me.

A. DONY

VETEMENTS POUR HOMMES, DAMES, ENFANTS

2, 4, 6, rue des Halles, 2, 4, 6, Limoges

Maison la plus ancienne qui ne doit son succès qu'à sa fidèle
 clientèle. — Téléphone 42-84.

Un viei préverbé dit qu'a no
 bravo teito tout va bien. Qu'ei
 beleï be vrai. Mais lous chopeus
 de chaz LEBUR fan mier que
 co : mettez lous sur no vorro
 teito, lo parei bravo !

La Chapellerie
LEBUR
 et
LEBUR MODES
 Rue Adrien-Dubouché
 Les mieux assortis de la Région

Is disen que faut beure lo biero en eiti quand faî
 chaud. Bouei co faî per lo biero coumo per l'amour
 qu'ei toujours lo sasou !

Bevez quelo de
 qu'ei lo meilleur.

Bertrand-Mapataud

Les bières
Bertrand-Mapataud
 Route de Naxon, Limoges - Tél. 34-16

Deipei que notro chambro ei tapissado en dau papier Sanitex,
 notro feno qu'ei pertant si dermilluso se reveillo en chantant
 et n'oblio jamais de m'embrassa. Queû papier Sanitex,
 ple d'oseûs et de flours, ecliarsi lo chambro. O semblo toujours
 niô, permour qu'un po lou lavâ en dau sablou saus tou bimâ.

Courez n'en chatâ chaz GRANY, lou droguiste de lo place
 daus Carmelis. Votro feno se reveilloro pus dabouro et faro
 de meilleur trabai !

Joneis maridas que voulez mountâ votre meijou, naz fâ un
 tour chaz

THIRION FRERES (MEUBLES JUPITER)

Rue du Clocher et Rue du Temple, à Limoges

v'autreis li troubarei tout ce que vous fô coumo meubleis, tapis,
 dedins de liets, etc.

Qu'ei no meijou de confianço, tout si solide et pâ trop char.

Nio pas d'erreur qu'ei no fâ entendudo, per être billa de boun
 goût et per toutes las soso's, nio mû no meijou, qu'es chaz

HENRI ESDERS, Rue Adrien Dubouché, à Limoges

O vend boun et boun marchâ et n'ien n'o per toutes las
 boîresas.

Le Gérant : François BEYRAND.

Las fennas aimen plo las bagnas, lous couliers et tout ce que
 brillo, las se trouben pus fieras... mai nous aussi. Las troubaran
 tout ce que lour fo en l'adresso de que lo pito moutro



Fai coumo me, châto dau « SAVON NEL », que détacho si be
 lous habits ; l'oli, lo pinturo, lo graiso, lou cambouis, lou goudrou ô netio tout. Tu siras toujours propre et nette — endaco
 tu n'auras pus ni engeluras ni trenchadas!

Chaz SENAMAUD ET SCEUR,
 un po troubâ d'au porto monundo
 ente sauten las pessas, n'io
 aussi de qui pitis sacs brenous
 qu'aiment tant la geintas filles
 de notre Lemouzi.

SENAMAUD & SCEUR
 26, Rue Montmailler :: LIMOGES

Drolleis, per essei billas a lo
 modo et pas trop char, nâ
 troubâ :

Jean BOISSOU, Tailleur
 7, place des Jacobins, 7
 et presentâs v'autreis de lo part
 dan « Galetou ». V'autreis sirez
 bien regardbus.

Las fillas et las fennas que rentren

AUX MODES PARISIENNES

à lo cimo de lo ruo do Clucher, près l'Egueso

n'en serten jamai sei re chata, per mour que las l'y trouben
 toujours caucore a lour gout et boun marcha.

Is disen que tout ei char. Co n'ei gro vrai. V'autreis ver
 rez qu'un po vei no bravo garnituro de chambro per pau
 d'argent, si v'utreis às lo bouno edeo de nà fâ no visito à

L'Ameublement Général

UNION DES FABRICANTS

Limoges, Place de la Motte, Limoges

**Tout ce qui concerne
 L'AMEUBLEMENT**

Tous genres

Tous prix

Imprimerie E. RIVET, 21, Rue d'Aix, Limoges.